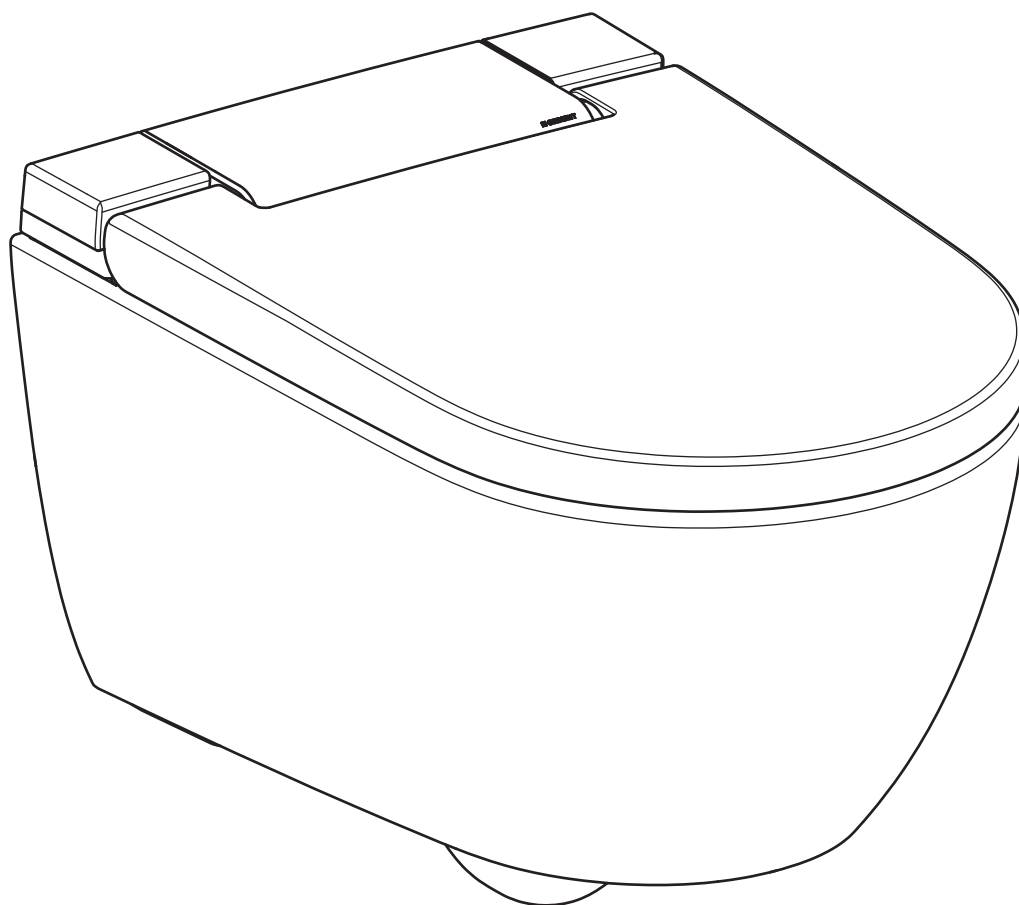




РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ



Съдържание

За Вашата безопасност	5
За кого е предназначен продуктът?.....	5
Как се използва продуктът?.....	5
Какво да избягвате?	5
Неправилна употреба.....	5
Общи инструкции за безопасност.....	5
Разяснение на предупрежденията.....	6
Преглед на символите върху продукта	6
Регистрирайте Вашия уред	7
Запознаване с уреда	8
За уредите Geberit AquaClean	8
Преглед на функциите	8
Кратък обзор на уреда.....	9
Концепция за управление	11
За концепцията за управление	11
Предна част на устройството за дистанционно управление	11
Задна страна на устройството за дистанционно управление.....	11
Светодиод за състояние на дистанционното управление	12
Включване и изключване на уреда.....	12
Приложение Geberit	13
Проверка на съвместимостта	13
Изтегляне на Geberit Home App.....	13
Използване на Geberit Home App	14
Използване на уреда	15
Първи стъпки	15
Допълнителни настройки на Вашия уред в приложението Geberit Home App	15
Ползване на аналния душ	16
Изключване и включване на осцилиращото движение на аналния душ	16
Регулиране на работата на душа съгласно нуждите Ви	17
Регулиране на интензивността на впръскване на душа.....	17
Регулиране на положението на душ рамото	17
Почистване на уреда и почистване от варовик	18
Ръководство за поддръжка.....	18
Общи препоръки за почистване	18
Автоматична смяна на водата	18
Целева дезинфекция	18
Подходящи почистващи препарати и почистващи устройства	19

Указания за грижа за гладки повърхности	20
Инструкции за поддръжка за санитарна керамика	20
Указания за грижа за тоалетното седало	21
Почистване на тоалетното седало и на корпуса	21
Почистване на дюзата на душа	22
Смяна на компенсационните буфери.....	23
Почистване на уреда от варовик.....	24
Съобщение за почистване на уреда от варовик.....	26
Отстраняване на неизправности	26
Начин на действие при неизправности	26
Душ тоалетната не работи	27
Други неизправности.....	28
Устройството за дистанционно управление не работи	29
Смяна на батерията на устройството за дистанционно управление	30
Нова настройка на устройството за дистанционно управление	31
Устойчиво развитие	32
Geberit и устойчиво развитие	32
Ecodesign – екобаланс	32
Екосъвети.....	32
Управление на отпадъци	33
Изхвърляне на старо електрическо и електронно оборудване	33
Гаранция за крайния клиент	34
Технически данни и съответствие	35
Технически данни	35
Опростена ЕС декларация за съответствие.....	35
Контакт	36
Централен офис	36
Европа	36
Африка и Близкия изток	39
Азия.....	39
Други държави	39

За Вашата безопасност

За кого е предназначен продуктът?

Душ тоалетната Geberit AquaClean може да се използва от деца над 3 години, както и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности, или на които липсва опит и знания, когато те са под надзор или бъдат инструктирани относно безопасната употреба на уреда и разбират произтичащите от това опасности. Децата не трябва да играят с уреда. Почистване и поддръжка от потребителя не трябва да се извършват от деца без наблюдение. Ако кабелът на този уред е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя или неговия център за обслужване на клиенти или от подобно квалифицирано лице, за да се избегнат рисковете.

Как се използва продуктът?

Продуктът е подходящ за следните употреби и области на употреба:

- При използване като душ тоалетна:
 - за почистване на аналната зона
- За инсталиране в отопляеми вътрешни помещения
- За свързване към системата за питейна вода
- За функциониране с вода от система за обратна осмоза

Какво да избягвате?

Продуктът не е предназначен за следните типове употреба:

- Ставане от тоалетното седало по време на работа на душа
- Разполагане на товари и предмети върху капака на тоалетната
- Потопяне на устройството за дистанционно управление в течности
- Функциониране без тапа за препарат за почистване на варовик Geberit AquaClean

Неправилна употреба

В случай на неправилна употреба Geberit не поема отговорност за последствията.

Общи инструкции за безопасност

Дадените по-долу инструкции за безопасност трябва да се спазват през целия жизнен цикъл на продукта:

- Преди първата употреба прочетете ръководството за експлоатация, за да се запознаете с използването на продукта.
- Запомнете инструкциите за работа за по-късна консултация с тях или ги разпечатайте.
- Не използвайте уреда, ако е повреден. Ако е възможно, изключете уреда от захранването и се свържете с отдела за обслужване на клиенти на Geberit.
- Не отваряйте уреда. Той няма компоненти, които биха могли да бъдат поддържани или ремонтирани от потребителя.
- Не правете никакви промени или допълнителни инсталации. При модификации на уреда има опасност за живота.
- Ремонтите трябва да се извършват само с оригинални резервни части и само от оторизирани технически експерти.
- Трябва да се използват само оригинални принадлежности.
- Функционирането и поддръжката могат да бъдат извършвани от оператора или потребителя само дотолкова, доколкото това е описано в това ръководство за експлоатация.
- Винаги използвайте най-новата версия на ръководството за монтаж на инсталацията, ако Geberit AquaClean бъде демонтиран (напр. при преместване).

- Свързвайте Geberit AquaClean само към подавано напрежение, отговарящо на изписаното върху фирмената табелка.
- При използване на почистващи препарати и препарати за почистване от варовика винаги спазвайте инструкциите на производителя.

 Този документ съдържа предупреждения на различни места. Предупрежденията представляват инструкции за безопасност, зависещи от ситуацията и боравенето с продукта. Те предупреждават за специфични опасности.

 Настоящата инструкция отговаря на техническото ниво на уреда в момента на публикацията. Запазва се правото на промени в хода на усъвършенстване на продукта.

Актуална версия на този и на други документи имате на разположение:

<http://catalog.geberit.com>.

Разяснение на предупрежденията

Предупрежденията са поставени на мястото, на което може да възникне опасността.

Предупрежденията са структурирани, както следва:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Вид и източник на опасността

Възможни последици при пренебрегване на опасността.

- Мерки за избягване на опасността.

Използват се посочените по-долу сигнални думи, за да се насочи вниманието към наличие на остатъчни рискове, описани в предупреждения, и към важна информация.

Символ	Сигнална дума и значение
	ОПАСНОСТ Тази сигнална дума обозначава опасност с висока степен на риск, която води до смърт или до тежки наранявания, ако не бъде избегната.
	ВНИМАНИЕ Тази сигнална дума обозначава опасност, която може да доведе до материални щети, ако не бъде избегната.
	Обозначено само със символ. Указва важна информация.

Преглед на символите върху продукта

Символ	Значение
	Прочетете инструкцията за безопасност и ръководството за експлоатация/за потребителя преди въвеждане на продукта в експлоатация.
	Опасност за живота поради токов удар

Регистрирайте Вашия уред

Регистрация за удължаване на гаранцията

Удължете безплатно гаранционния период на Вашия уред Geberit AquaClean. За целта се регистрирайте в срок от 90 дни, считано от датата на монтажа.



През третата година от гаранционния период, в случай на материални или производствени дефекти, Geberit поема безплатната доставка на резервни части, ако продуктът е бил монтиран и пуснат в експлоатация от монтажна компания.

Чрез връзка:

<https://www.geberit-global.com/landingpages/gac-onboarding/>

Чрез смартфон или таблет:



Чрез приложението
Geberit Home:

[Android:](#)



[iOS:](#)



Ако страната Ви не е посочена на уебсайта за въведение, моля, направете справка в списъка с информация за контакт и уеб адреси. → Вижте „Контакт“.

Запознаване с уреда

За уредите Geberit AquaClean

Уредът Geberit AquaClean представлява тоалетна с интегрирана душ-функция. Уредът изпълнява също така всички функции на обикновена тоалетна. Другите функции зависят от изпълнението на Вашия продукт.

Преглед на функциите

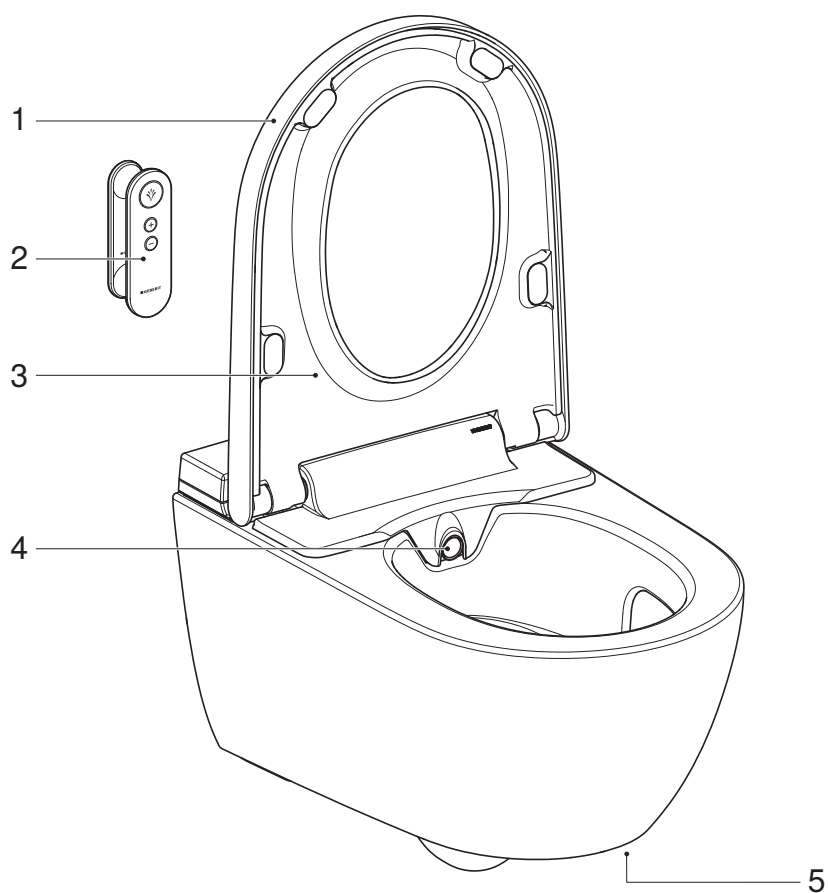
Хигиенични функции:

- Техника за изплакване TurboFlush
- Душ технология WhirlSpray
- Осцилиращо движение на рамото на душа
- Автоматично почистване на дюзите на душа преди и след всяка работа на душа
- Програма за почистване от варовик

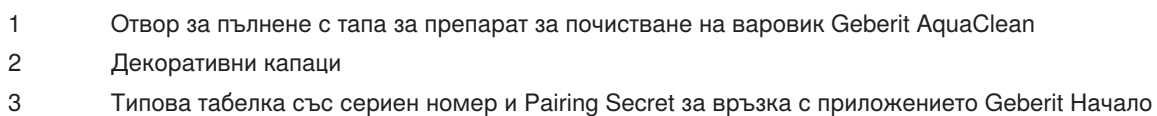
Функции за комфортно използване:

- Избор на интензивност на впръскване
- Тоалетна седалка и капак на тоалетната със SoftClosing
- Дистанционно управление

Кратък обзор на уреда



- 1 Капак на тоалетната
- 2 Дистанционно управление с окачена стойка
- 3 Тоалетно седало
- 4 Душ рамо с дюза на душа
- 5 Долна част на уреда: Прекъсвач



Консумативи	Информация
Комплект за почистване Geberit AquaClean	Арт. № 242.547.00.1
Препарат за почистване на варовик Geberit AquaClean	Арт. № 147.040.00.1
Комплект препарат за почистване на варовик Geberit AquaClean (4 бр.)	Арт. № 147.047.00.1
Комплект препарат за почистване на варовик Geberit AquaClean (10 бр.)	Арт. № 147.048.00.1
Дюза на душа AquaClean Alba	Арт. № 243.927.11.1
Дистанционно управление на AquaClean Alba	Арт. № 245.368.01.1

Концепция за управление

За концепцията за управление

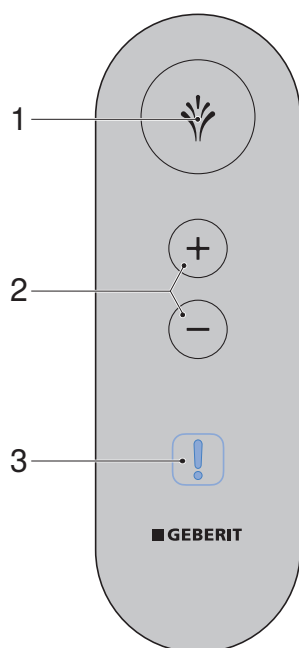
Душът тоалетна може да се управлява чрез дистанционното управление или Geberit Home App.



Дистанционното управление на душа тоалетна Geberit AquaClean е дезактивирано, докато душът тоалетна е свързан с Geberit Home App.

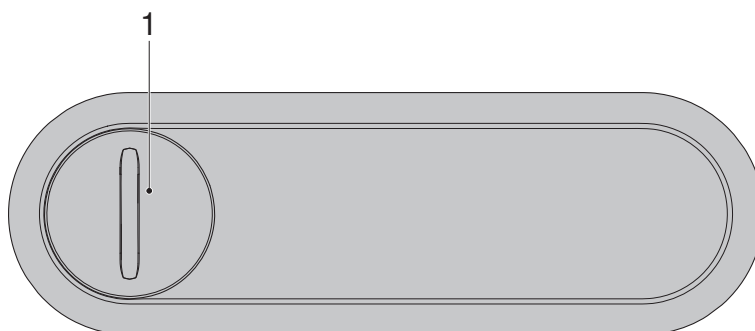
Предна част на устройството за дистанционно управление

От предната част на дистанционното управление могат да се управляват всички функции за ежедневна употреба.



- 1 Бутон <Душ>: пускане и спиране на душ функцията.
- 2 Бутони <+>/<->: Намаляване или увеличаване на интензивността на впръскване.
Бутони <+> и <->: пускане и спиране на осцилиращото движение по време на работата на аналния душ.
- 3 Светодиод за състояние (видим само при необходимост)

Задна страна на устройството за дистанционно управление



- 1 Отделение за батерии

Светодиод за състояние на дистанционното управление

Щом бутонът бъде натиснат, светодиодът на дистанционното управление Ви информира за актуалния статус на уреда.

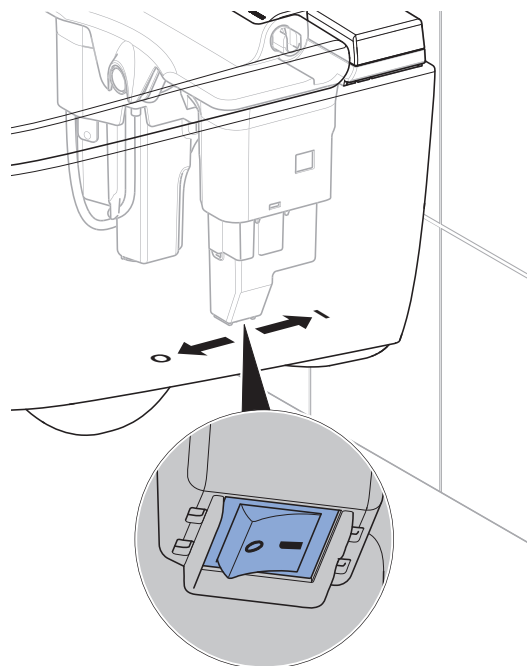
Светодиод	Описание
Мига в синьо	- Сдвояването е в ход. → Вижте „Нова настройка на устройството за дистанционно управление“, страница 31. - Уредът се инициализира. → Вижте „Включване и изключване на уреда“, страница 12.
Светва зелено за кратко	Сдвояването е успешно.
Мига в синьо/червено	- Уредът е блокиран и спешно трябва да бъде почистен от варовик. Ползването на душ функцията в блокирано състояние не е възможно. Уредът трябва да се почисти от варовик. → Вижте „Почистване на уреда от варовик“, страница 24. - Душ функцията е блокирана. Активирайте отново душ функцията чрез 2-кратно натискане на бутона <Душ>.
Мига в червено	Има съобщение за неизправност. ▶ Изключете и включете уреда. → Вижте „Включване и изключване на уреда“, страница 12. ▶ Сменете батерията. ▶ Свържете се с отдела за обслужване на клиенти.
Мига в оранжево	- В момента уредът се почиства от варовика. Ползването на душ тоалетната не е възможно, докато трае процесът на почистване от варовик. - В момента се почиства душ рамото. Душ рамото е изведено. - Изпълнява се смяна на водата. → Вижте „Автоматична смяна на водата“, страница 18.

Включване и изключване на уреда



Между изключване и включване трябва да изминат най-малко 30 секунди.

▶ Задействайте прекъсвача.



Резултат

✓ След включване уредът се инициализира отново.

Приложение Geberit

Проверка на съвместимостта

За да можете да използвате Geberit приложението в пълен обхват, се нуждаете от смартфон с актуална версия на Android или iOS. Ако е необходимо, проверете разрешенията (Bluetooth®, разрешение на локация) и потвърдете.

Изтегляне на Geberit Home App

Изтеглете безплатно приложението Geberit Home от съответния App-Store:

- 1** Отворете App-Store на Вашия смартфон.
- 2** Въведете „Geberit Home“ в полето за търсене.
 - ✓ Показва се приложението Geberit Home.



- 3** Изтеглете приложението.
 - ✓ Приложението се изтегля и се показва на Вашия смартфон.

Може и да сканирате съответния QR код, за да изтеглите приложението Geberit Home:

[Android:](#)



[iOS:](#)



Използване на Geberit Home App

Приложението Geberit Home комуникира чрез Bluetooth® интерфейс с душ тоалетната Geberit AquaClean.



Дистанционното управление на душа тоалетна Geberit AquaClean е деактивирано, докато душът тоалетна е свързан с Geberit Home App.



Обърнете внимание, че при определени обстоятелства уредът Ви не разполага с дистанционно управление или някои функции не са на разположение. Функциите и настройките в приложението Geberit Home варират според уреда и региона и са обозначени с (опционално).

Чрез приложението Geberit Начало можете да изпълните следните функции и настройки:

- Дистанционно управление
 - Използване на функции за дистанционно управление
 - Коригиране и запазване на индивидуалните настройки (опционално)
- Настройки на уреда
 - Коригиране и запазване на основни настройки
- Обслужване на клиенти на Geberit (опционално)
 - Осъществяване на контакт с Geberit обслужване на клиенти
 - Използване на дистанционна поддръжка Geberit AquaClean
- Услуги на Geberit (опционално)
 - Регистриране на уреда
 - Удължаване на гаранционен срок
- Софтуерна актуализация
 - Актуализация на фърмуер
- Ръководство стъпка по стъпка
 - Почистване на дюза на душа и рамо на сешоара (опционално)
 - Почистване от варовик
 - Смяна на керамичен филтър тип пчелна пита (опционално)

Чрез приложението Geberit Home може да извикате следната информация:

- Обяснителни филми (опционално)
 - Възпроизвеждане на видеоклипове за функциите
 - Възпроизвеждане на видеоклипове за поддръжка и почистване
- Отстраняване на неизправности
 - Показване на съобщения за грешка
- Ръководство за експлоатация
 - Показване на ръководство за експлоатация

Използване на уреда

Първи стъпки

При ползването на уреда очаквайте следните функции.

Когато седнете върху тоалетното седало,

- устройството за нагряване на вода стартира.
- уредът включва функцията на душа.
- автоматично се извикват основните настройки.

Когато стартирате работата на душа,

- работата на аналния душ продължава 20 секунди.
- работата на душа може да бъде прекъсната по всяко време.
- работата на душа може да бъде адаптирана към индивидуалните потребности.

Когато станете от тоалетното седало,

- функцията на душа се деактивира.
- дюзата на душа се изплаква интензивно.
- уредът преминава в икономичен режим.

Допълнителни настройки на Вашия уред в приложението Geberit Home App

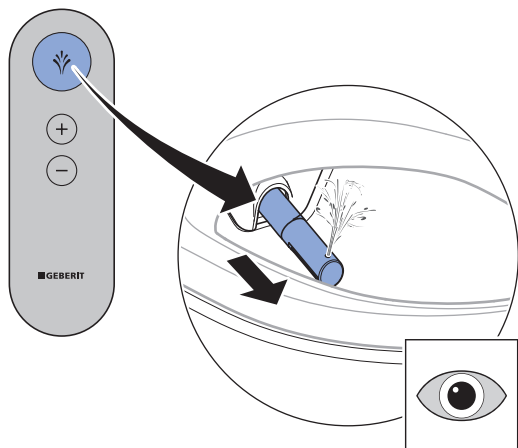
Настройка	Степен на настройки	Фабрична настройка на основния профил
Позиция на душ рамото на аналния душ	Степен 1–5	Степен 3
Осцилираща функция на душ рамото при анален душ	вкл./изкл.	вкл.
Нагр. на водата за душа	вкл./изкл.	вкл.
Температура на водата на душа	Степен 1–5	Степен 3

Ползване на аналния душ

Условие

- Седнете върху тоалетното седало.

- ▶ Натиснете един път за кратко бутона <Душ> на устройството за дистанционно управление.



Резултат

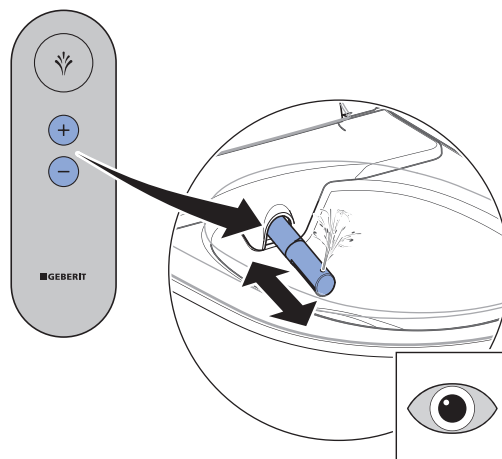
- ✓ Работата на душа започва с осцилиращо движение.

- i** С повторно натискане на бутона <Душ> можете да прекратите преждевременно работата на душа.

Изключване и включване на осцилиращото движение на аналния душ

- i** Осцилиращото движение на душ рамото повишава почистващия ефект.

- ▶ С едновременно натискане на бутоните <+> и <-> осцилиращото движение може да се включва и изключва по време на работата на душа.



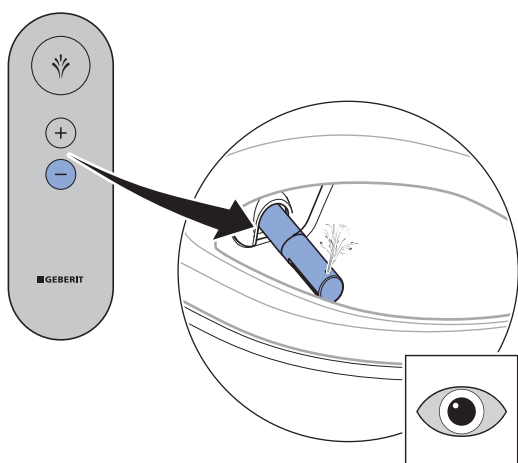
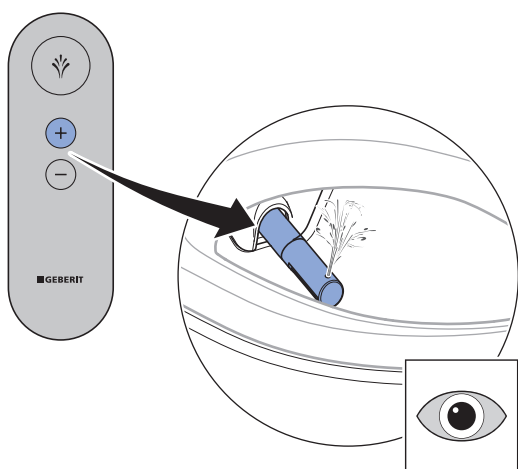
Регулиране на работата на душа съгласно нуждите Ви

Регулиране на интензивността на впръскване на душа

Условие

– Душът работи.

- ▶ Натиснете бутон <+>, за да увеличите интензивността на впръскване. Натиснете бутон <->, за да намалите интензивността на впръскване.



Резултат

- ✓ Струята на душа става по-силна, съответно по-слаба.

i Можете да настроите интензивността на впръскване на душа на 5 степени.

Регулиране на положението на душ рамото

- i** Потребителите от женски пол следва да регулират позицията на душ рамото на функцията на душа оптимално за своите ергономични дадености, така че да не бъде нарушена естествената защита на вагиналната област.

Условие

– Душът работи.

- ▶ Използвайте приложението Geberit Home, за да позиционирате душ рамото.

Резултат

- ✓ Душ рамото е оптимално настроено.

i Можете да настроите позицията на душ рамото в 5 степени.

Почистване на уреда и почистване от варовик

Ръководство за поддръжка

Избрали сте продукт с висококачествена повърхност. Моля, спазвайте дадените по-долу инструкции за поддръжка.

Производителят не поема отговорност за повреди на продукта, възникващи вследствие на неправилна грижа и боравене.

Общи препоръки за почистване

Спазването на интервалите на почистване гарантира, че душ тоалетната ще функционира безупречно. Дейностите по почистване трябва да се извършват само с подходящите почистващи препарати и почистващи устройства. → Вижте „Подходящи почистващи препарати и почистващи устройства“, страница 19.

Интервал на почистване	Дейност по почистване
Ежедневно	► Отстранете водните капки с мека кърпа за попиване без власинки, за да се предотврати появата на варовикови петна.
Всяка седмица	► Почистете тоалетната чиния с почистващ препарат Geberit AquaClean. → Вижте „Подходящи почистващи препарати и почистващи устройства“, страница 19. ► Почистете основно всички външни повърхности и ъгли. → Вижте „Указания за грижа за тоалетното седало“, страница 21. ► Проверете дюзата на душа и я почистете, ако е необходимо. → Вижте „Почистване на дюзата на душа“, страница 22. ► Изплакнете дюзата на душа под течаща вода, за да отстраните замърсяванията.

Автоматична смяна на водата

След включване уредът се изплаква с чиста вода в продължение на 10 секунди. Така се гарантира качеството на водата за душа преди използване.

Целева дезинфекция

Дезинфекция е необходима само ако е налице конкретна опасност от инфекция поради патогени. В останалите случаи спазвайте препоръчваните интервали на почистване и извършвайте посочените дейности по почистване. → Вижте „Общи препоръки за почистване“.

ВНИМАНИЕ

Агресивни препарати за дезинфекция

Дезинфекция с агресивни препарати за дезинфекция може да доведе до повреди на повърхността.

- Използвайте само препарати за дезинфекция на алкохолна основа, които са подходящи също и за дезинфекция на ръцете и кожата.
- Вземете предвид инструкциите за безопасност на производителя при работа с опасни вещества.

Вид дезинфекция	Процес на дезинфекция
Мокра дезинфекция чрез избърсване Прилага се върху гладки повърхности, които могат да бъдат избъркани	► Намокрете целите повърхности с препарата за дезинфекция. ► Оставете препаратът за дезинфекция да действа съгласно указанията на производителя. ► След това избъркайте повърхностите с кърпи за еднократна употреба.

Подходящи почистващи препарати и почистващи устройства

ВНИМАНИЕ

Агресивни препарати за почистване на варовик

Неподходящите препарати за почистване на варовик могат да доведат до повреди на уреда.

- ▶ За почистване на варовик използвайте единствено препарат за почистване на варовик Geberit AquaClean.
- ▶ Съблюдавайте глава „Почистване на варовик“.

ВНИМАНИЕ

Агресивни и абразивни почистващи препарати

Почистване с агресивни и абразивни почистващи препарати може да доведе до повреди на повърхностите.

- ▶ Използвайте почистващ препарат Geberit AquaClean.
- ▶ Съблюдавайте указанията за почистване и грижа.

Препоръчва се да се използва комплектът за почистване Geberit AquaClean, тъй като той съдържа почистващ препарат, който е готов за употреба и оптимален за всички повърхности Geberit AquaClean.

Препоръчвани характеристики за подходящи почистващи препарати и подходящи почистващи устройства за оптимално изпълнение на съответните дейности по почистване:

Символ	Характеристики на подходящи почистващи препарати
	Щадящ за кожата
	Леко киселинен, например разредена лимонена киселина
	Може да образува лека пяна
	Течен
	Може да бъде разреждан

Символ	Подходящи почистващи устройства
	Меки гъби с фини пори
	Несъдържащи прах меки кърпи без власинки
	Четка за тоалетна чиния

Указания за грижа за гладки повърхности

Всички гладки повърхности може да се почистят хигиенно с вода и течен, щадящ за кожата, мек почистващ препарат.



Агресивни и абразивни почистващи препарати могат да повредят повърхността. Използвайте само течен, щадящ вида на кожата, мек почистващ препарат. Комплектът за почистване Geberit AquaClean (арт. № 242.547.00.1) съдържа почистващ препарат, който е готов за употреба и оптимален за всички повърхности Geberit AquaClean.

Инструкции за поддръжка за санитарна керамика

- Използвайте обичайно предлагани в търговската мрежа почистващи препарати, като задължително спазвате съответните указания на производителя.
- Внимавайте седалото, санитарната керамика или капакът на тоалетната да бъдат отворени или демонтирани по време на действието на почистващи препарати.
- Използвайте хлорсъдържащи, разяждащи или абразивни почистващи препарати единствено при силни отлагания.
- При почистването не използвайте остри предмети.

Замърсяване	Мерки за поддръжка
За ежедневно почистване	▶ Използвайте течни, меки почистващи препарати и вода. ▶ Подсушете повърхността с мека кърпа без власинки.
При упорити замърсявания	▶ За санитарна керамика използвайте основно подходящи почистващи препарати или мека почистваща течност. ▶ Отстранете налични варовикови отлагания с мек почистващ препарат, съдържащ оцет. ▶ Почистете повърхността с вода. ▶ Подсушете повърхността с мека кърпа без власинки.
При силни отлагания	Органични отлагания (кафяво до черно оцветяване): ▶ Почистете засегнатите места с предлаган в търговската мрежа хлорсъдържащ почистващ препарат. В тази връзка спазвайте указанията на производителя на почистващия препарат. Времето на действие на хлорсъдържащия почистващ препарат трябва да е не повече от макс. 2 ч. ▶ Почистете повърхността с вода. ▶ Подсушете повърхността с мека кърпа без власинки. Силикатни отлагания (сиво оцветяване): ▶ Намокнете микрофибърна кърпа с предлаган в търговската мрежа почистващ препарат за стъклокерамика. ▶ Почистете засегнатите места с кръгови движения. Силикатните отлагания са много упорити, затова може да е необходимо многократно почистване. ▶ Почистете повърхността с вода. ▶ Подсушете повърхността с мека кърпа без власинки.

Указания за грижа за тоалетното седало

При почистването на тоалетното седало спазвайте следното:

- Внимавайте тоалетното седало да бъде отворено или демонтирано по време на действието на почистващи препарати.
- Не използвайте почистващи препарати, които са разяждащи, съдържат хлор или киселина.
- Не използвайте абразивни или изтъкващи почистващи препарати.
- При почистването не използвайте остри предмети.
- Използвайте течни, меки почистващи препарати и вода.
- Използвайте мека кърпа за попиване без власинки.
- Незабавно отстранявайте съдържащи разтворители вещества.

Почистване на тоалетното седало и на корпуса

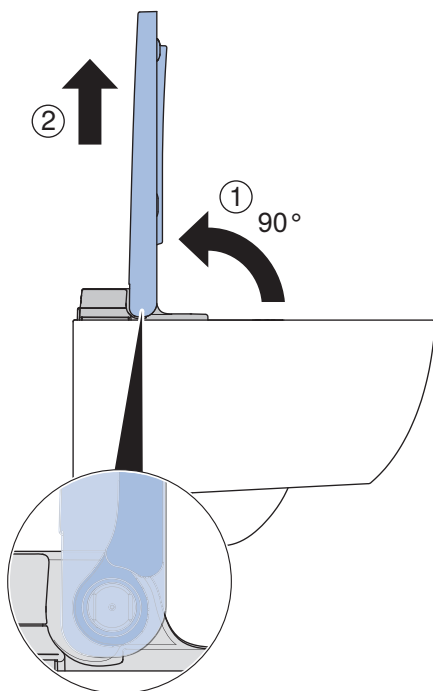


Внимавайте да не надраскате повърхностите. Поставете компонентите винаги върху мека подложка, която не може да причини надраскване.

1

Отворете седалката на тоалетната и я повдигнете под прав ъгъл (90°) от шарнирите.

- ✓ Седалката на тоалетната може да се повдигне много лесно, когато е под правилния ъгъл.



2

Напръскайте повърхностите с почистващ препарат Geberit AquaClean.

3

Избършете повърхностите с мека кърпа за попиване без власинки.

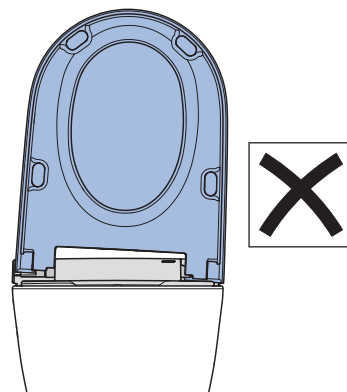
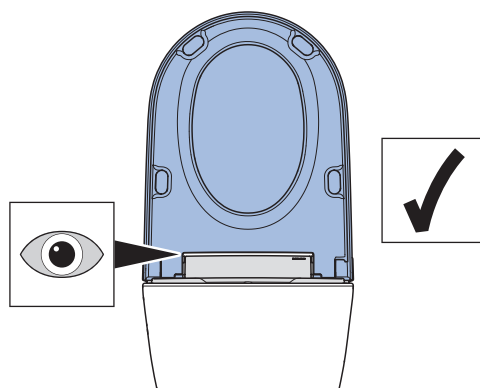
4

Накрая изсушете повърхностите с мека кърпа за попиване без власинки.

5

Поставете седалката на тоалетната под прав ъгъл (90°) в шарнирите.

- ✓ Седалката на тоалетната трябва да легне вертикално спрямо тоалетната чиния.

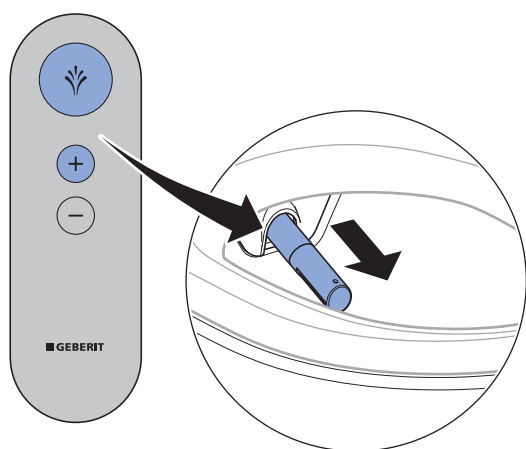


Почистване на дюзата на душа



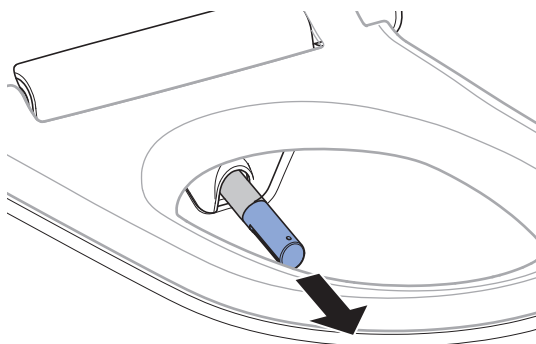
- За почистването използвайте мека кърпа за попиване без власинки.
- Почистващият препарат Geberit AquaClean е особено подходящ за всички повърхности на уреда.

- 1 Отворете капака на тоалетната.
- 2 Вдигнете тоалетното седало.
- 3 Натиснете едновременно бутоните <Душ> и <+> на дистанционното управление, за да изведете душ рамото.



✓ Душ рамото се изтегля напълно.

- 4 Свалете дюзата на душа за почистване и премахване на варовика.



- 5 Напръскайте дюзата на душа с почистващ препарат Geberit AquaClean. Накрая изплакнете дюзата на душа с вода.

6

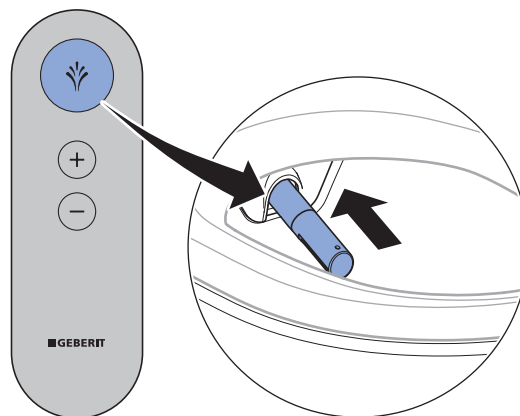
Сменете дюзата на душа, ако не може повече да бъде напълно почиствана и да бъде премахван варовикът.

7

Подсушете внимателно дюзата на душа, преди отново да я сглобите и монтирате.

8

Натиснете бутона <Душ> на дистанционното управление, за да приберете душ рамото.



✓ Душ рамото се прибира напълно.

Резултат

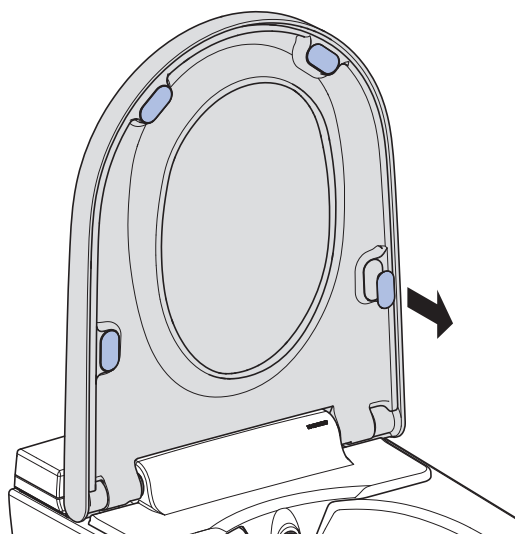
✓ Процесът на почистване е завършен.

Смяна на компенсационните буфери

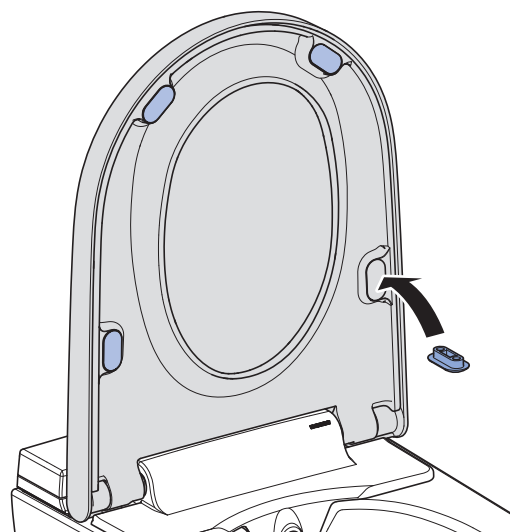
i Ако не поставите компенсационните буфери симетрично върху тоалетната чиния, душ тоалетната може да се повреди.

1 Разгънете капака на тоалетната и тоалетното седало.

2 Отстранете повредения компенсационен буфер.



3 Поставете подходящ компенсационен буфер.



Резултат

✓ Компенсационните буфери прилягат равномерно върху тоалетната чиния.

Почистване на уреда от варовик

Информация за почистването от варовик:

- По време на процеса на почистване от варовик уредът може да се използва без функциите на душ тоалетна.
- Процесът на почистване от варовик продължава до 40 минути. През това време светодиодът за състояние мига в оранжево при натискане на бутона, а състоянието на почистването от варовик може да се изведе чрез смартфона. Щом светодиодът за състояние престане да мига в оранжево при натискане на бутона, функцията Душ е отново готова за експлоатация.

ВНИМАНИЕ

Агресивни препарати за почистване на варовик

Неподходящите препарати за почистване на варовик могат да доведат до повреди на уреда.

- ▶ За почистване на варовик използвайте единствено препарат за почистване на варовик Geberit AquaClean.
- ▶ Съблюдавайте глава „Почистване на варовик“.



Процесът на почистване на варовик не трябва да се прекъсва след наливане на препарата за почистване от варовик, тъй като в противен случай препаратът се отмива неизползван.



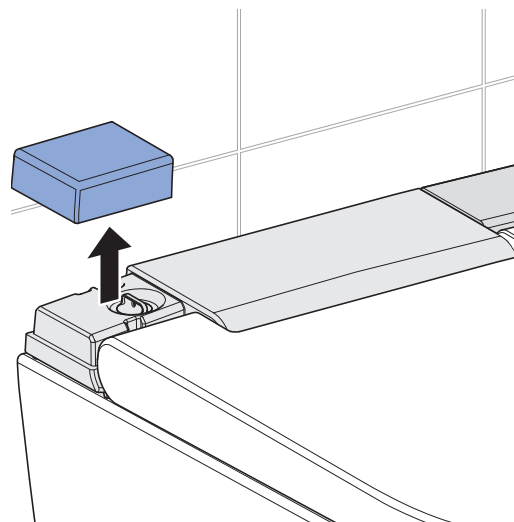
Нивото на водата в бойлера не се намалява автоматично по време на самоинициираното почистване от варовик без заявка от уреда. При пълнене на препарата за почистване от варовик в керамичния отвор може да потече малко количество вода.

Условие

- При натискане на бутон светодиодът за състояние на дистанционното управление мига в синьо/червено.
- Приложението Geberit Home показва предупредителен символ при [поддръжка и грижа] и при [почистване на варовик].
- Душ рамото трябва е напълно прибрано.
- Капакът на тоалетната е затворен.

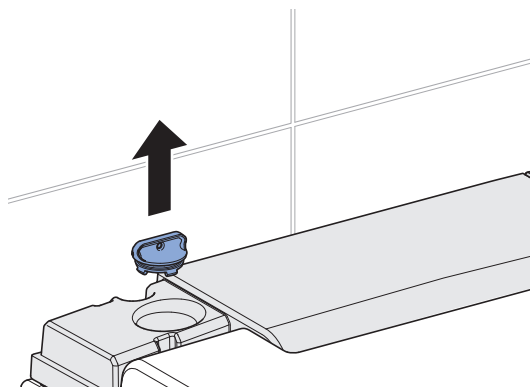
1

Свалете левия декоративен капак.



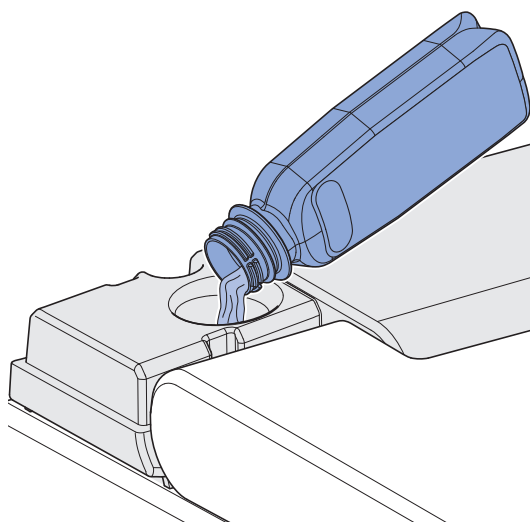
2

Махнете тапата.

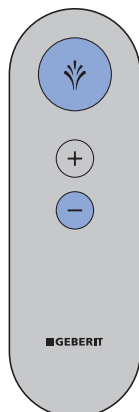


3

Изсипете една бутилка (125 ml) препарат за почистване на варовик Geberit AquaClean в отвора за пълнене.

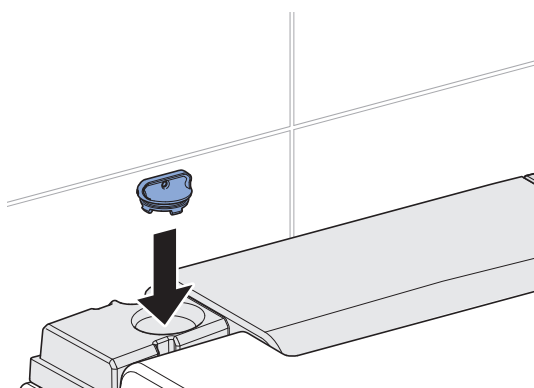


- 4** Натиснете едновременно бутоните <Душ> и <-> за 5 секунди, за да стартирате процеса на почистване на варовика, или използвайте приложението Geberit Home, [Поддръжка и грижа], [Почистване на варовик].



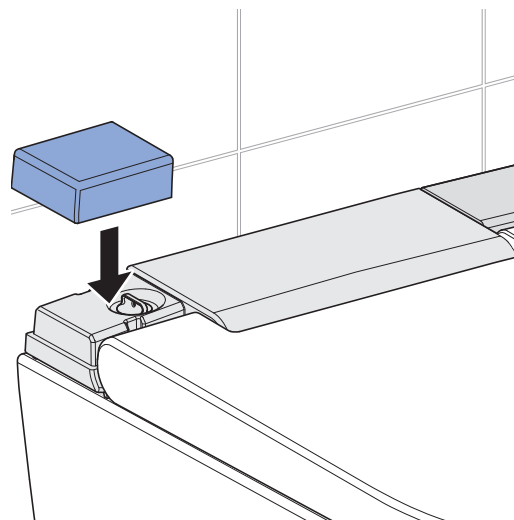
- ✓ Светодиодът за състояние на дистанционното управление мига в оранжево при натискане на бутон и изгасва след 10 секунди. Щом светодиодът за състояние спре да мига в оранжево при натискане на бутона, процесът на почистване на варовик е завършен.

- 5** Поставете отново тапата.



- 6** Отстранете веднага пръските от препарата за почистване от варовик с мека влажна кърпа за попиване.

- 7** Затворете левия декоративен капак.



Съобщение за почистване на уреда от варовик

Таблицата по-долу ще Ви помогне да идентифицирате съобщения за почистване от варовик и да извършите съответното отстраняване на повредата, за която е показано съобщението.

Честота	Съобщение	Отстраняване на повредата
Редовно почистване от варовик: най-малко веднъж годишно	- Светодиодът на дистанционното управление мига в синьо/червено. - Приложението Geberit Начало показва предупредителен символ при [почистването на варовик].	► Извършете процеса на почистване от варовик. → Вижте „Почистване на уреда от варовик“, страница 24.

Отстраняване на неизправности

Начин на действие при неизправности

Дадената по-долу таблица Ви показва как следва да процедурите при наличие на неизправности:

- Изпълнявайте стъпките последователно, докато уредът вече няма неправилна функция или започне да функционира отново.
- Придържайте се към зададената последователност на стъпките.

Стъпка	Описание на проблема	Отстраняване на повредата
1	Душ тоалетната има неправилна функция или не функционира.	► Изключете уреда. → Вижте „Включване и изключване на уреда“, страница 12. ► Изчакайте 30 секунди. ► Включете уреда. → Вижте „Включване и изключване на уреда“, страница 12.
2	Стъпка 1 е изпълнена. Душ тоалетната продължава да има неправилна функция или да не функционира.	► Проверете светодиода за състояние на дистанционното управление. → Вижте „Светодиод за състояние на дистанционното управление“, страница 12.
3	Стъпки 1 и 2 са изпълнени. Душ тоалетната продължава да има неправилна функция или да не функционира.	► Проверете описанията на проблема в таблицата на неизправностите и при необходимост извършете съответно отстраняване на повредата. → Вижте „Душ тоалетната не работи“, страница 27 и „Други неизправности“, страница 28.
4	Стъпки от 1 до 3 са изпълнени. Душ тоалетната продължава да има неправилна функция или да не функционира.	► Свържете се с обслужването на клиенти.

Душ тоалетната не работи

Следващата таблица ще ви помогне при диагностика на неизправности, когато душ тоалетната не работи.



ОПАСНОСТ

Токов удар

Некоректно изпълнени дейности по поддръжката и отстранявания на повреди могат да доведат до тежки наранявания и смърт.

- ▶ При неправилно функциониране уредът незабавно трябва да бъде изключен от прекъсвача и да се осъществи контакт с обслужването на клиенти.
- ▶ Електрически инсталации по уреда трябва да се изпълняват само от обучени електротехници.
- ▶ Съоръжаване и модифициране на уреда трябва да се извършва само от обучени специалисти.



Дори и в случай на някаква неизправност, душ тоалетната може да се използва като обикновена тоалетна. Душ рамото трябва е напълно прибрано. Промиването на тоалетната се задейства, както обикновено, чрез бутона на казанчето.



Ако уредът е повреден, изключете го от прекъсвача.

Стъпка	Описание на проблема	Отстраняване на повредата
1	Душ тоалетната и светодиодът за състояние не работят.	▶ Изключете и отново включете уреда. → Вижте „Включване и изключване на уреда“, страница 12. Резултат ✓ Уредът се инициализира отново.
2	Предпазителят или автоматичният прекъсвач, действащ при повреда или изтичане на ток в електрическия разпределител, се задейства еднократно.	▶ Сменете или нулирайте предпазителя в електрическия разпределител. ▶ Нулирайте автоматичния прекъсвач, действащ при повреда или изтичане на ток в електрическия разпределител. Резултат ✓ След включване уредът се инициализира отново. Използването на уреда не задейства предпазителя или автоматичния прекъсвач, действащ при повреда или изтичане на ток.

Стъпка	Описание на проблема	Отстраняване на повредата
3	При използване на уреда предпазителят или автоматичният прекъсвач, действащ при повреда или изтичане на ток в електрическия разпределител, се задейства отново.	▶ Извадете щепсела (ако има такъв). ▶ Сменете или нулирайте предпазителя или автоматичния прекъсвач, действащ при повреда или изтичане на ток, в електрическия разпределител. ▶ Свържете се с отдела за обслужване на клиенти.
		Резултат ✓ Уредът е дефектен.
4	Продуктът има непознат технически дефект.	▶ Задействайте предпазителя или автоматичния прекъсвач, действащ при повреда или изтичане на ток в електрическия разпределител. ▶ Извадете щепсела (ако има такъв). ▶ Свържете се с отдела за обслужване на клиенти. ▶ Обърнете се към технически експерт да провери електрическото захранване.

2 / 2

Други неизправности

Следващата таблица ще ви помогне при диагностика на неизправности, когато не работят отделни функции на душ тоалетната.



Дори и в случай на някаква неизправност, душ тоалетната може да се използва като обикновена тоалетна. Душ рамото трябва е напълно прибрано. Промиването на тоалетната се задейства, както обикновено, чрез бутона на казанчето.



Ако уредът е повреден, изключете го от прекъсвача.

Описание на проблема	Причина	Отстраняване на повредата
Светодиодът за състояние мига в синьо/червено.	Уред, замърсен с варовик	▶ Почистете уреда от варовик. → Вижте „Почистване на уреда от варовик“, страница 24.
Душ рамото не се прибира автоматично.	Настъпва неизправност	▶ Натиснете ръчно назад душ рамото.
Душ рамото не функционира правилно.	Настъпва неизправност	▶ Изключете душ тоалетната за 30 секунди чрез прекъсвача. ▶ Включете душ тоалетната чрез прекъсвача.
		Резултат ✓ След включване уредът се инициализира отново.
Влошено качеството на почистване на душа.	Дюзите на душа са запушени или дефектни	▶ Почистете или сменете дюзите на душа. → Вижте „Почистване на дюзата на душа“, страница 22. ▶ → Вижте „Почистване на уреда от варовик“, страница 24.

Описание на проблема	Причина	Отстраняване на повредата
Душ тоалетната не постига желаната температура за работа на душа.	Душ тоалетната е замърсена	► → Вижте „Почистване на уреда от варовик“, страница 24. ► Изключете душ тоалетната за 30 секунди чрез прекъсвача. Резултат ✓ След включване уредът се инициализира отново.

2 / 2

Устройството за дистанционно управление не работи

Следващата таблица ще ви помогне при диагностика на неизправности, когато:

- дистанционното управление не функционира.
- душ тоалетната не може да бъде сдвоена с дистанционното управление.



Дистанционното управление е неактивно по време на използването на Geberit Home App.



Ако уредът е повреден, изключете го от прекъсвача.

Стъпка	Описание на проблема	Отстраняване на повредата
1	Душ тоалетната не може да се контролира от дистанционното управление.	► Настройте отново дистанционното управление. → Вижте „Нова настройка на устройството за дистанционно управление“, страница 31. Резултат ✓ Светодиодът за състоянието на дистанционното управление светва за 3 секунди.
2	Душ тоалетната не може да се контролира от дистанционното управление. На дистанционното управление е била зададена нова настройка.	► Сменете батерията (тип CR2032). → Вижте „Смяна на батерията на устройството за дистанционно управление“, страница 30. ► Настройте отново дистанционното управление. → Вижте „Нова настройка на устройството за дистанционно управление“, страница 31.
3	Батерията е била сменена и на устройството за дистанционно управление е била зададена нова настройка. Въпреки това дистанционното управление остава неактивно при натискане на бутон.	► Свържете се с отдела за обслужване на клиенти. Резултат ✓ Устройството за дистанционно управление е дефектно.

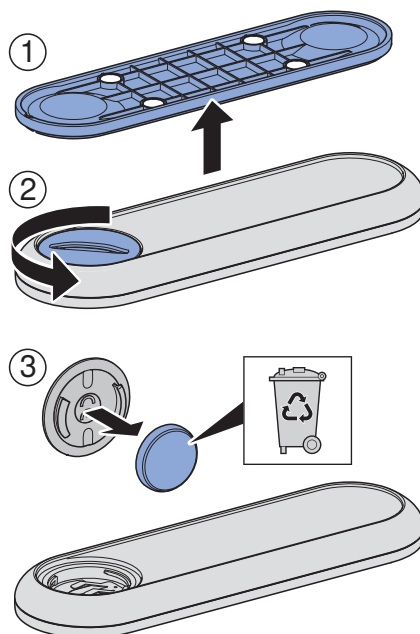
Смяна на батерията на устройството за дистанционно управление

Условие

- Светодиодът за състоянието отпред на дистанционното управление мига в червено.
- По време на цялата процедура дистанционното управление се намира в рамките на обхвата на душ тоалетната.

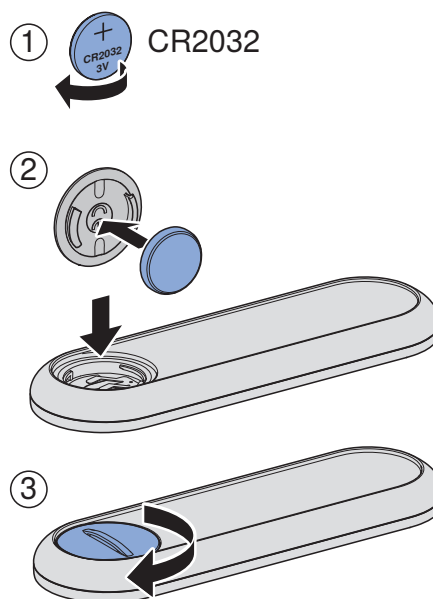
1

Свалете изтощената батерия. Предайте изтощената батерия за управление на отпадъците според изискванията.



2

Сложете нова батерия от тип CR2032.



Нова настройка на устройството за дистанционно управление



Уредът може да се обслужва само от уникално, специално настроено устройство за дистанционно управление.

Условие

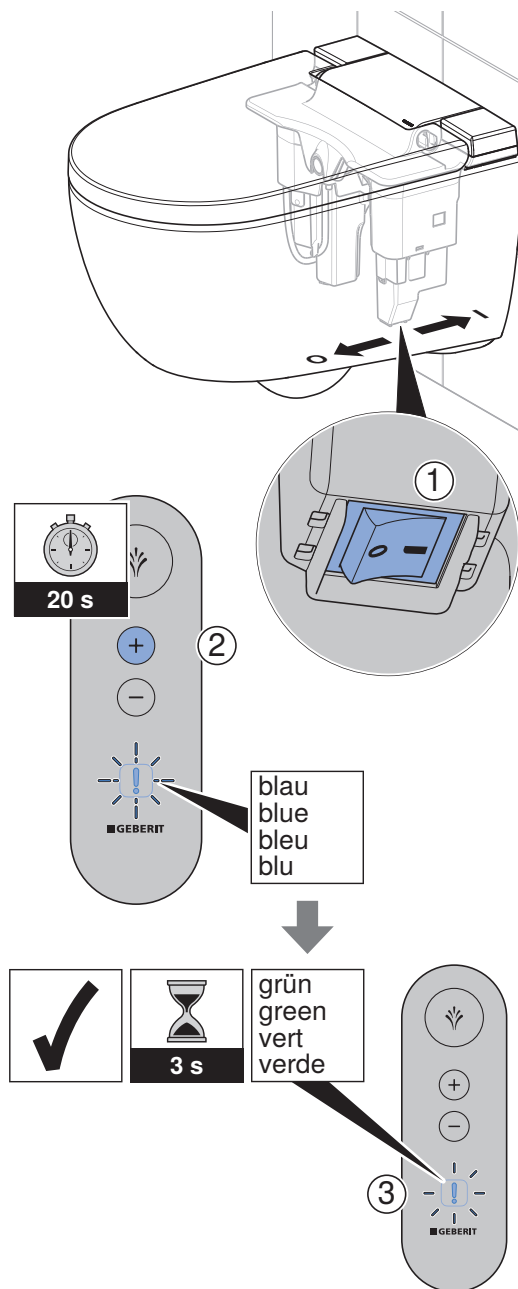
- Устройството е изключено.

1

Включете уреда.

2

Натиснете бутона <+> на дистанционното управление за ок. 20 секунди.



- ✓ През това време светодиодът за състоянието на дистанционното управление мига в синьо.
- ✓ Връзката е установена, когато зеленият светодиод на дистанционното управление светне за 3 секунди.

Резултат

- ✓ Сега душ тоалетната може да се контролира от дистанционното управление.

Устойчиво развитие

Geberit и устойчиво развитие

Като лидер на европейския пазар в бранша на санитарното обзавеждане Geberit се обявява за пестене на вода, ефективност на ресурсите и устойчиво развитие. Групата доказва от десетилетия, че дългосрочна успешна бизнес дейност е свързана с екологична и социална дейност. Ориентирано към устойчиво развитие фирмено ръководство помага едновременно да се пестят разходи и да се свеждат до минимум рисковете. При това Geberit желае да бъде пример за клиенти, доставчици и други партньори и да определя мащабите. Тук спадат пестящи вода и устойчиви продукти, сигурно, екологично и ефективно използващо ресурсите производство, снабдяване и логистика с високи екологични и етични стандарти, както и добри условия за работа за повече от 12 000 заети и компетентни служители по целия свят. Отговорността пред обществото, наред с другото, се поема и в рамките на международни проекти за помощ във връзка с ключовата компетентност Вода.

Ecodesign – екобаланс

В основата за устойчиви продукти е систематичен процес на иновациите, при който се избират възможно най-екологични материали и принципи на функциониране, свеждат се до минимум рисковете и се търси висока ресурсна ефективност. При запитване към този продукт при запитване може да се достави подробен екобаланс.

Екосъвети

Настоящият продукт е разработен с голямо внимание, също и по отношение на консумацията на енергия, вода и ресурси (вижте и техническите данни). Можете да редуцирате екологичния отпечатък на продукта, като следвате следните препоръки:

- Изключвайте уреда, когато заминавате в отпуск.
- Ръчно прекъсвайте функцията на душа, за да пестите така топла вода.
- За подсушаване използвайте малко хартия.
- Изключвайте функцията за затопляне на бойлера, ако не се нуждаете от топла вода за душа.
- Използвайте екологични почистващи препарати.
- Редовно поддържайте уреда и боравете внимателно с него, за да удължите срока на експлоатация.
- Предавайте дефектни уреди за професионално управление на отпадъците на Geberit или на определен от него партньор.

Управление на отпадъци

Изхвърляне на старо електрическо и електронно оборудване



Символът със зачеркнато кошче за отпадъци означава, че отпадъците от електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци, а трябва да се предадат за разделно изхвърляне. Крайните потребители са законово задължени да връщат старо оборудване на обществени органи за сметосъбиране, на дистрибутори или на Geberit. Много дистрибутори на електрическо и електронно оборудване са задължени да приемат обратно отпадъци от електрическо и електронно оборудване безплатно. За връщане на Geberit се свържете с отговорната компания за дистрибуция или обслужване.

Изтощените батерии и акумулатори, които не са затворени в старо оборудване, както и крушките, които могат да бъдат извадени без разрушаване от старото оборудване, трябва да бъдат извадени от старото оборудване, преди да бъде предадено в пункт за разделно събиране.

Ако в старото оборудване са запаметени лични данни, крайните потребители са лично отговорни да ги изтрият преди предаването в пункт за разделно събиране.

Гаранция за крайния клиент

Гаранция за крайния клиент

Следващата гаранция за крайния потребител („Гаранция“) е допълнение към отговорността за дефекти на Вашия партньор по договора и не я отменя. Правата, произтичащи от законовата отговорност за дефекти, могат да бъдат предявени безплатно и независимо от тази гаранция. Тази гаранция не Ви ограничава.

Тази гаранция важи само за неподвижно монтирани продукти на Geberit AquaClean, които са маркирани със сериен номер на Geberit („Продукт“).

Гаранцията се предоставя само ако продуктът е бил инсталиран в определени страни. Списъкът на тези страни се намира на последната страница на ръководството за експлоатация („Списък“).

Гаранцията се предоставя от компанията Geberit, която отговаря за страната, в която е инсталиран продуктът (Geberit). Информацията за контакт и уеб адресът на Geberit са посочени в списъка.

1. Geberit гарантира на крайния клиент, че продуктът няма материални и производствени дефекти. Гаранцията е валидна за период от две години, считано от датата на инсталиране на продукта при крайния клиент. Крайният клиент може да удължи гаранцията с още една година до общо три години, ако в рамките на 90 дни, считано от датата на инсталиране, попълни и изпрати гаранционния формуляр на уебсайта на Geberit (наричан по-долу общо „гаранционен период“).

Гаранцията обхваща следното:

- a) През първите две години от гаранционния период при материални или производствени дефекти Geberit поема безплатния сервиз или безплатната смяна на дефектните части чрез оторизирано от Geberit обслужване на клиенти.
 - b) През третата година от гаранционния период при материални и производствени дефекти Geberit поема безплатната доставка на резервни на дефектните части на оторизираната от Geberit служба за обслужване на клиенти за извършване на ремонт.
2. От настоящата гаранция не възникват други претенции на крайния потребител по отношение на Geberit.
 3. Претенции по тази гаранция има само при следните условия:
 - a) Продуктът е монтиран и пуснат в експлоатация от монтажна компания или от оторизирано от Geberit обслужване на клиенти. Преглед на оторизираните от Geberit пунктове за обслужване на клиенти е на разположение на крайния клиент при поискване от Geberit.
 - b) В продукта не са правени промени, в частност не са отстранявани и подменяни части и не са правени допълнителни инсталации.
 - c) Дефектът на продукта не се дължи на неправилна инсталация или неправилна употреба, нито на недостатъчна грижа или поддръжка.
 4. За да предявите правата си по тази гаранция, е достатъчно да уведомите Geberit писмено или устно, като използвате информацията за контакт, предоставена в списъка или на уебсайта на Geberit, и да представите касова бележка, в която са посочени обозначението на продукта и датата на инсталиране. В съобщението трябва да бъде включена най-малко следната информация:
 - a) Име, адрес и имейл адрес на клиента, закупил продукта, по желание също така име на фирмата и телефонен номер
 - b) Модел и сериен номер на продукта
 - c) Информация за материални или производствени дефекти на продукта
 5. Тази гаранция подлежи изключително на законодателството на страната, в която е инсталиран продуктът. Международното споразумение на Обединените нации за договори за международната търговия със стоки е изрично изключено. Ако клиентът е търговец, юридическо лице на публичното право или става дума за специален публичноправен фонд, мястото на юрисдикция за всички спорове, произтичащи от договорни отношения между клиента и доставчика, е седалището на Geberit.

Технически данни и съответствие

Технически данни

Номинално напрежение	230 V AC
Честота	50 Hz
Консумирана мощност	850 W
Консумирана мощност в режим готовност	≤ 0,5 W
Свързване към електрическата мрежа	Свързване към електрическата мрежа чрез системен конектор с трижилен гъвкав армиран кабел
Степен на защита	IPX4
Клас на защита	I
Радиотехнология	Bluetooth® Low Energy ¹⁾
Честотен обхват	2400 – 2483,5 MHz
Максимална изходна мощност	0 dBm
Продължителност на работа на душа	20 s
Брой на степените на налягане на душа	5
Температура на водата	34–40 °C
Работна температура	5–40 °C
Налягане на струята	50–1000 kPa
	0,5–10 bar
Минимално налягане на струята	50 kPa
	0,5 bar
Изчислителен дебит	0,02 l/s
Максимално натоварване на тоалетното седало	150 kg

1) Марката Bluetooth® и нейните логa са собственост на Bluetooth SIG, Inc. и се използват от Geberit с лиценз.

Опростена ЕС декларация за съответствие

С настоящото Geberit International AG декларира, че типът радиосъоръжение Geberit AquaClean Alba е в съответствие с Директива 2014/53/EC.

Пълният текст на Декларацията за съответствие на ЕС може да се намери на следния интернет адрес: <http://doc.geberit.com/971625000.pdf>.

Контакт

Централен офис

(CH / LI)

Geberit Vertriebs AG
Schachenstrasse 77
8645 Jona
Schweiz / Suisse / Svizzera
T +41 848 882 982
service.ch@geberit.com
www.geberit-aquaclean.ch
www.geberit.ch

Европа

(AT)

Geberit Vertriebs GmbH & Co. KG
Gebertstrasse 1
3140 Pottenbrunn / St. Pölten
Oesterreich
T +43 2742 401-500
aquaclean.at@geberit.com
www.geberit-aquaclean.at
www.geberit.at

(BE)

Geberit nv/sa
Ossegemstraat 24
1860 Meise
België / Belgique
T +32 2 252 01 11
aquaclean.be@geberit.com
www.geberit-aquaclean.be
www.geberit.be

(BG)

Юнитрейд Интернешънъл ЕООД
бул. "Черни връх" 161-А
1407 София
България
T +359 2 968 11 11
F +359 2 968 10 01
unitrade@unitrade-bg.com
www.unitrade-bg.com

(CZ)

Geberit spol. s r.o.
Sokolovská 2408/222
190 00 Praha 9
Česká Republika
T +420 284 689 670
sekretariat.cz@geberit.com
www.geberit-aquaclean.cz
www.geberit.cz

(DE)

Geberit Vertriebs GmbH Kundendienst/Servicestelle
Theuerbachstrasse 1
88630 Pfullendorf
Deutschland
T +49 75 52 934 10 11
service.de@geberit.com
www.geberit-aquaclean.de
www.geberit.de

(DK)

Geberit A/S
Lægårdsvej 26
8520 Lystrup
Danmark
T +45 86 74 10 86
F +45 86 74 10 98
service.dk@geberit.com
www.geberit-aquaclean.dk
www.geberit.dk

(ES / AD / GI)

Geberit S.A.U.
Plaza Europa, 2-4, 6ª planta
08902 L'Hospitalet del Llobregat (Barcelona)
España
T +34 900 23 24 25
info.iberia@geberit.com
www.geberit.es

(FI)

Geberit Oy
Lumijälki 2
01740 Vantaa
Suomi
T +358 (0)10 662 302
asiakaspalvelu@geberit.com
www.geberit.fi

(FR / MC)

Geberit s.a.r.l
ZA du Bois Gasseau - CS40252 Samoreau
77215 Avon Cedex
France
T +33 1 60 71 66 61
service.technique@geberit.com
www.geberit-aquaclean.fr
www.geberit.fr

(GB / IE)

Geberit Sales Ltd.
Geberit House
Edgehill Drive
Warwick CV34 6NH
UK
T +44 1926 516 800
aquaclean.uk@geberit.com
www.geberit-aquaclean.co.uk
www.geberit.co.uk

(GR)

Geberit Greece S.M.P.C
572 Vouliagmenis Avenue
16452 Argypoli Athens
Hellas
sales.gr@geberit.com
www.geberit.gr

(HR / BA)

Geberit prodaja d.o.o. , Ruše
Podružnica Zagreb
Samoborska cesta 218
10090 Zagreb
Hrvatska
T +385 1 3867 800
service.hr@geberit.com
www.geberit.hr

(HU)

Geberit Kft.
1117 Budapest
Alíz utca 4.
Magyarország
T +36 1 204 4187
service.hu@geberit.com
www.geberit.hu

(IT)

Geberit Marketing e Distribuzione SA
Via Gerre 4
6928 Manno
Svizzera
T +41 91 611 92 92
F +41 91 611 93 93
aquaclean.it@geberit.com
www.geberit-aquaclean.it
www.geberit.it

(LU)

Geberit Luxembourg
5, rue Jules Ferry
4368 Belval (Sanem)
Luxembourg
T +352 54 52 26
F +352 54 54 91
service.lu@geberit.com
www.geberit.lu

(NL)

Geberit B.V.
Fultonbaan 15
3439 NE Nieuwegein
Nederland
T +31 (0)3060 57700
F +31 (0)3060 53392
service.nl@geberit.com
www.geberit-aquaclean.nl
www.geberit.nl

(NO)

Geberit AS
Luhrtoppen 2
1470 Lørenskog
Norge
T +47 67 97 82 00
gacservice.no@geberit.com
www.geberit-aquaclean.no
www.geberit.no

(PL)

Geberit Sp. z o.o.
ul. Postępu 1
02-676 Warszawa
T +48 22 376 01 01 lub
T +48 801 17 17 17
info.pl@geberit.com
www.geberit-aquaclean.pl
www.geberit.pl

(PT)

Geberit Tecnologia Sanitária, S.A
Rua Cupertino de Miranda, nº 12-2º A
1600-485 Lisboa
Portugal
T 800 25 26 27
info.iberia@geberit.com
www.geberit.pt

(RO)

Geberit S.R.L
Strada Izvor, Nr. 80, Et. 9
Sector 5, Bucuresti
România
T +40 21 330 30 80
info.ro@geberit.com
www.geberit.ro

(RS / MK / ME)

Geberit prodaja d.o.o.
Predstavništvo za Srbiju
Crnu Goru i Severnu Makedoniju
Vojvode Skopljanca 24
RS - 11000 Beograd
Serbija
T + 381 11 30 96 430
service.rs@geberit.com
www.geberit.rs

(SE / IS)

Geberit AB
Folketshusgatan 1
Box 140
295 31 Bromölla
Sverige
T +46 456 480 00
aftersales.se@geberit.com
www.geberit-aquaclean.se
www.geberit.se

(SI / AL)

Geberit prodaja, d.o.o.
Bezena 55 A
2342 Ruše
Slovenija
T +386 1 586 22 00
service.si@geberit.com
www.geberit.si

(SK)

Geberit Slovensko s.r.o.
Karadžičova 10
821 08 Bratislava 2
Slovensko
T +421 2 49 20 30 71
sekretariat.sk@geberit.com
www.geberit.sk

(TR)

Geberit Tesisat Sistemleri Tic Ltd. Şti.
İçerenköy Mah. Engin Sok. No: 10
34752 Ataşehir-İstanbul
Türkiye
T +90 216 340 82 73
F +90 216 340 82 79
service.tr@geberit.com
geberit.com.tr

Африка и Близкия изток

(AE / BH / KW / OM / QA / SA)

Geberit International Sales AG

Dubai Branch

B702-B705

Building No. 1

Dubai Design District

AE-PO Box

282317 Dubai

United Arab Emirates

T +971 4 204 5477

F +971 4 204 5497

sales.gulf@geberit.com

www.geberit.ae

(IL)

Geberit Israel LTD

(North) Barkat 4 Industrial Park

Caesarea 3079897

Israel

T +972 4 6907207

isro@geberit.com

www.geberit.co.il

(ZA)

Geberit Southern Africa (Pty.) Ltd.

6 Meadowview Lane,

Meadowview Business Estate,

Longmeadow, Linbro Park

Johannesburg

South Africa

T +27 11 444 5070

F +27 11 444 5992

service.za@geberit.com

www.geberit.co.za

Азия

(CN)

吉博力(上海)贸易有限公司

地址: 上海市嘉定区南翔高科

技园区惠平路1515 号

邮编: 201802

People's Republic of China

(CN)

Geberit (Shanghai) Trading Co., Ltd.

Nanxiang Hi-Tech, Jiading District, Shanghai

Nr. 1515, Huiping Road, Technology park

Zipcode 201802

People's Republic of China

T +86 21 61853188

Hotline 400-920-1100

www.geberit.com.cn

(SG / TH / JP / PH / KR / VN / KH / MY / TW / ID / HK / MO)

Geberit South East Asia Pte Ltd

8 Kallang Avenue, #17-09, Aperia Tower 1

Singapore 339509

Singapore

T +65 6250 4011

sales.sg@geberit.com

www.geberit.com.sg

Други държави

(GE / AZ / IQ / UZ)

Geberit Tesisat Sistemleri Tic Ltd. Şti.

İçerenköy Mah. Engin Sok. No: 10

34752 Ataşehir-İstanbul

Türkiye

T +90 216 340 82 73

F +90 216 340 82 79

service.tr@geberit.com

geberit.com.tr

(GISA / GR / EG / NG / KE / MA / UA)

Geberit International Sales

Neue Jonastrasse 59

8640 Rappenswil

Schweiz

T +41 848 882 982

T +41 55 221 62 00

sales@geberit.com

www.geberit-global.com.ch



Geberit International AG
Schachenstrasse 77, CH-8645 Jona
documentation@geberit.com
www.geberit.com